

АННОТАЦИИ

Т. В. Анисимова

Фрагмент Тихонравовского хронографа в библейском Сборнике Троице-Сергиева монастыря
УДК 801.82 ББК 63.2

Статья посвящена исследованию одинакового фрагмента текста в Тихонравовском хронографе конца XV — начала XVI в. (РГБ. Ф. 299. № 704) и в библейском сборнике-конволюте третьей четверти и конца XV в. (РГБ. Ф. 304/I. № 730). Исследуется состав рукописей, опубликованный по фрагментам в сопоставлении с источниками. Особое внимание уделено семи значительным фрагментам «Послания митрополита Климента Смолятича пресвитеру Фоме» и извлечениям из «Заветов 12 патриархов» в эксклюзивном рассказе об Иосифе Прекрасном и его братьях. Результат — вывод о существовании общего источника рукописей: некоего протохронографа, из которого была заимствована вставка в Тихонравовском хронографе в границах от рассказа о потомках Авраама (извлеченного из «Иудейских древностей» Иосифа Флавия) до Книги Чисел включительно. Отмечено сходство источников протохронографа с Барсовской Толковой Палеей рубежа XIV–XV в. (ГИМ. Собр. Е. В. Барсова. № 619).

Ключевые слова: Тихонравовский хронограф, ветхозаветные апокрифы, библейская экзегеза, XV век, протохронограф, Климент Смолятич, «Заветы 12 патриархов»

М. М. Бенцианов, А. А. Фролов

Платежная книга Деревской пятины 1543 г. К вопросу о функционировании системы сбора «государевых» податей в Новгородской земле в XVI столетии

УДК 94(47).043 ББК 63.3(2)43

В статье на материалах платежной книги Деревской пятины 1543 г. и других источников исследуется вопрос об особенностях функционирования системы сбора государевых податей в Новгородской земле XVI в. Выясняются механизмы этого процесса, круг плательщиков, меры по упорядочиванию платежей. Значительно расширяются информативные возможности платежной книги 1543 г. благодаря кодикологическому исследованию рукописи. Поставлен вопрос о роли денежного жалования в обеспечении службы детей боярских.

Ключевые слова: Новгород Великий, платежные книги, писцовые книги, налогообложение, государственные подати, поместье, дворянство, служба

Б. Л. Шапиро

«Терлики деланы к государьской радости...»: мужская ездовая одежда в Московии XVI–XVII в.
УДК 930.85 ББК 63.3(2)

В статье рассматривается мужской костюм, предназначенный для верховых парадных выездов: такой вид одежды в Московии XVI–XVII в. получил название «ездового наряда». Анализируется предметный ряд, характеризующий царский и придворный быт. Изучение вопроса производится преимущественно на материалах казенных и личных описей и исторического нарратива. Подводятся итоги работы, согласно которым мужская ездовая одежда, при ее значительном разнообразии, прежде всего служила формированию образа могущественного властителя.

Ключевые слова: русское Средневековье, Романовы, древнерусский костюм, всадник, история лошади

Э. Е. Оборнева

Переводчик Посольского приказа Борис Богомольцев (1624–1673 г.)

УДК 94 (47) 046-047 ББК 63.3 (2) 45

Статья посвящена биографии одного из самых заметных переводчиков Посольского приказа XVII в. Борису Богомольцеву. Рассматриваются его поступление в приказ, служба в Москве, ссылка, возвращение, участие в дипломатической миссии, отставка и уход в монастырь. Особое внимание уделено первому периоду службы переводчика (1624–1633 г.): приведены примеры текстов, переведенных Борисом Богомольцевым, и проанализировано качество перевода. Этот материал позволяет лучше понять роль греческих переводчиков в развитии русско-греческих связей XVII в.

Ключевые слова: Борис Богомольцев, Посольский приказ, русско-греческие связи XVII в., греческие переводчики, переводы

АННОТАЦИИ

С. П. Орленко

Иранские мастера и Оружейная палата в 60-е годы XVII столетия

УДК 94(47) ББК 63.3

Статья посвящена деятельности иранских мастеров в Оружейной палате в 60-е годы XVII в. Наиболее продуктивной оказалась производственная и наставническая деятельность двух групп персидских мастеров кожевенного и шелкового дела. Рассматриваются условия организации труда иранских ремесленников в Москве, виды выполненных ими работ, численность, состав и продолжительность обучения русских учеников. Исследуется вопрос о шагах, предпринятых администрацией Оружейной палаты по привлечению мастеров дефицитных специальностей из Персии.

Ключевые слова: Россия, XVII век, Оружейная палата, иранские мастера, кожевенное дело, шелковое дело, русские ученики

Б. Н. Флоря

Поход османов на Речь Посполитую в 1672 г. и Россия

УДК 94(47).047 ББК 63.3(2)45

В статье дана характеристика политики русского правительства по отношению к Польско-Литовскому государству во время нападения на него войска Османской империи. Показано, как влияли на эту политику сообщения о внутривосточном положении в Польше и о связях польских политиков с османами.

Ключевые слова: Россия, Речь Посполитая, Османская империя, Петр Дорошенко, Ян Собеский

И. А. Поляков

«Азбука фряская» князя С. В. Ромодановского и новые списки грамот из цикла «Легендарная переписка турецкого султана»

УДК 93/94 ББК 63.2

Исследование посвящено изучению новых списков грамот из цикла «Легендарная переписка турецкого султана», обнаруженных в «азбуке фряской», принадлежавшей стольнику князю С. В. Ромодановскому в конце 70-х годов XVII в. Анализ списков «Послания» турецкого султана польскому королю 1678 г. и «Переписки» турецкого султана с чигиринскими казаками позволяет уточнить выводы американского исследователя Д. К. Уо о появлении редакций этих памятников в Московском государстве. Обнаружение частей из комплекса легендарной «переписки» в «азбуке» князя Ромодановского также позволяет по-новому взглянуть на историю бытования переводных сочинений в Московском царстве второй половины XVII в.

Ключевые слова: XVII век, «Азбука фряская», Переписка турецкого султана, правящая элита, археография

А. М. Камчатнов

Лексикографические маргиналии II

УДК 811.161.1 ББК 81.2Рус-3

Лексикографическое описание слова должно учитывать словообразовательный аспект его лексического значения. Игнорирование этого требования может привести составителей словаря к ошибкам, а его читателя к разного рода недоумениям. В данной статье это продемонстрировано на примере четырех слов из исторических словарей русского языка: *бѣдѣти*, *гнати*, *вздымати* и *взимати*.

Ключевые слова: словообразование, семантика, лексикография, словари

А. И. Грищенко

Какие стурлаби украли Рахиль у Лавана? (Об источниках глосс славяно-русского Пятикнижия XV в.)

УДК 801.82, 222.1 ББК 63.2, 86.36-2

Статья посвящена проблеме появления в списках славяно-русского Пятикнижия с конца XV в. глоссы и эмендации *стурлаб* к слову *кумир* старославянского перевода Книги Бытия (31: 19, 34 и 35). Выяснилось, что эта глосса (эмендация) попала в славяно-русский текст из тюркского (старозападнокипчакского) перевода Пятикнижия, отражающего в данном месте давнюю традицию раввинистической и караимской библейской экзегезы, согласно которой Рахиль украли у Лавана не идолы, а астроблабы (араб. 'aṣṭurlāb — заимствование из греч. *astrolabos*). Это слово стало ключом к открытию основного источника правки славяно-русского Пятикнижия — тюркского таргума Масоретского текста, который достоверно

АННОТАЦИИ

существовал в XV в., поскольку недавно обнаружился самый ранний его список, датированный 70–80-ми годами XV в.

Ключевые слова: славянская Библия, иудейско-христианские взаимоотношения, восточноевропейские караимы, караимский перевод Пятикнижия, тюркские заимствования, Великое княжество Литовское

П. В. Маиер

Визуальные практики Средневековой Руси: взаимосвязь слова и образа на примере иконографического мотива крыльев Христа Распятого Серафима

УДК 94(47)“15“(093.6) ББК 63.3(2)43\

В исследовании рассматриваются визуальные практики в области сакрального искусства Руси конца XV – середины XVI в. на примере редкого иконографического мотива крыльев распятого Христа. Иконографическая комбинаторика заказных икон митрополита Макария тесно связана с корпусом экзегетических текстов. На основе письменных источников делается вывод о преобладающем влиянии византийских образцов на появление этого мотива в русской иконописи. Рецепция образа происходила при тесном включении в интерпретационный процесс второго Слова на Пасху свт. Григория Богослова из Литургической коллекции и канона на Пасху прп. Иоанна Дамаскина. Крылья Распятого и два херувима выступают как визуальные метафоры. В совокупности с сопровождающим толковательным текстом они являются категориями визуального богословия.

Ключевые слова: слово и образ, *visual history*, визуальная практика, культурная ориентация России, макарьевская школа иконописи, дело Висковатого, Четырехчастная икона, гомилии Григория Назианзина, Христос Ангел Великого Совета

Л. И. Журова

Высокие измерения русской литургической поэзии

Рецензия на книгу М. Б. Плюхановой «Кипящие свѣта: русские одигитрии в литургической поэзии и в истории» (СПб., 2016).

А. В. Назаренко

Памяти Готтфрида Шрамма

Некролог Г. Шрамму.

Е. Л. Колявская

Памяти С. Н. Азбелева

Некролог С. Н. Азбелеву. В приложение публикуется его последняя статья.